



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de MÉNAGER (Daniel), LEGRAND (Marie-Dominique), MAGNIEN (Michel), MILLET (Olivier), « Présentation », *Œuvres complètes*, Tome III, 1551-1553, DU BELLAY (Joachim), p. 7-8

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-1143-4.p.0007](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-1143-4.p.0007)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2013. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## PRÉSENTATION

Ce volume comprend les œuvres du poète parues entre 1551 et 1553. Elles sont très diverses par leur nature et leur genre. On y trouvera la contribution de Du Bellay au *Tombeau de Marguerite de Navarre* (essentiellement sous la forme de traductions françaises de pièces latines), des pièces liminaires pour des impressions diverses d'auteurs amis, la traduction française de poèmes antiques (le *Quatrième livre de l'Énéide*, de Virgile, mais aussi de l'Ovide et de l'Ausone) et d'un poème contemporain (« L'Adieu aux Muses », de Buchanan, dans le *Recueil de poésie*), un nouvel ensemble lyrique joint au *Quatrième livre de l'Énéide* (*Œuvres de l'invention de l'auteur*), et de nouvelles pièces ajoutées au *Recueil de poésie* de 1549 dans sa nouvelle édition de 1553. Du Bellay renouvelle son inspiration et son image de poète de manière parfois paradoxale par rapport aux proclamations de *La Deffence*. La méthode de notre édition, qui suit l'ordre chronologique et éditorial des impressions du poète, permet, plus encore peut-être qu'avec les publications antérieures, de mieux saisir ses inflexions successives, tantôt cohérentes avec ce qui précède, tantôt surprenantes par leur nouveauté, ainsi que le contexte historico-littéraire précis dans lequel elles s'insèrent tour à tour.

Pour ce volume, Michel Magnien a été chargé du *Tombeau de Marguerite de Navarre* et de l'ensemble des traductions du latin (dans le *Quatrième livre de l'Énéide*, avec ses pièces liminaires ; dans les *OIA*, de l'« Adieu aux Muses » ; et, dans le *Recueil de poésie*, de « La mort de Palinure ») ; Marie-Dominique Legrand, des trois poèmes parus comme pièces liminaires en 1552 (ode à J.-P. de Mesmes, ode à J. Gohory, sonnet à Ronsard) ; Daniel Ménager, des trois pièces nouvelles qui augmentent le *Recueil de poésie* ; Olivier Millet, de l'ode « Les deux Marguerites » dans le *Tombeau*, de l'ode à Herberay des Essarts et des *Œuvres de l'invention de l'auteur*. Michel Magnien a révisé l'ensemble du volume ; qu'il en soit ici vivement remercié. Olivier Millet l'a révisé une dernière fois. Les erreurs et les fautes qui pourraient s'y trouver lui incombent donc.

Nota bene : Les références aux tomes I et II de notre édition renvoient aux deux volumes parus en 2003 aux Éditions Honoré Champion.